

天主教 El Cerrito 華人團體



聖若翰洗者堂

St. John the Baptist Catholic Church

11150 San Pablo Ave. El Cerrito, CA 94530

www.cccsjb.org



2012年六月份第二週 堂區通訊 第48期

❖ 神長：陳峰神父

滿而溢神父

鍾子月神父

❖ 中文彌撒：每月第二、第四主日下午 2:00 正

（彌撒後安排有團體聚餐活動）。

❖ 登記祈禱意向、安排為病患教友送聖體，請與

Jack Liu 劉洪昌弟兄聯繫。

❖ 和好聖事：每月第二、四主日下午 3:00。

❖ 聖經研習：

每月第二主日下午 1:00 正，於堂區會議室。

每月第二週六下午 4:00 正，於 Berkeley Holy

Spirit Parish-Newman Hall (2700 Dwight Way,

Berkeley, CA 94704, 5:00 參加彌撒)。

❖ 教理研習：

每月第四主日下午 1:00 正，於堂區會議室。

❖ 奉獻支票抬頭請寫：

Oakland Chinese Pastoral Center

❖ 聯絡人：

Jack Liu 劉洪昌弟兄

(510-501-6639, jackhcliu@gmail.com)

Anna Hu 胡清茵姊妹

(510-517-2017, annahu7@gmail.com)

基督聖體聖血節（乙年）



主祭：陳峰神父

進堂詠：晨曦破曉

奉獻詠：敬獻給你

領主詠：耶穌聖體，我堅信祢

禮成詠：主啊！求祢差遣我！

讀經一：出 24:3-8，錢曉虹姊妹

答唱詠：詠 115:13, 12-13, 15-18，劉洪昌弟兄

讀經二：希 9:11-15，劉洪昌弟兄

福音：谷 14:12-16，陳峰神父

【經文脈絡】

這個主日，教會慶祝「聖體聖血節」，福音選自最後晚餐故事（谷十四12-26）中的兩段敘述：最後晚餐的準備（12-16），以及耶穌在晚餐進行時所說的話、和所作的行動（22-26）。整段敘述由門徒們主動提出問題「該在那裡準備逾越節的晚餐」而開始，但是故事的中心人物當然還是耶穌自己。

最後晚餐取代逾越節晚餐

經文首先指出事件發生在「無酵節的第一天，即宰殺逾越節羔羊的那一天」（12）。這是一個混淆不清的資訊。

因為，「無酵節的第一天」就是「逾越節」當天（參閱：谷十四1），但是，猶太人在逾越節前一天的下午宰殺逾越節羔羊，並在傍晚舉行逾越節晚餐。如果谷十四12-17的意思是說，耶穌在逾越節前一天的晚上舉行最後晚餐，那麼祂就是在逾越節當日死亡。可能這個時間資訊的神學意義大於歷史價值的：耶穌在猶太人吃逾越節晚餐時舉行最後晚餐，顯示祂願意在面臨死亡之時，以一個新的晚餐禮取代舊約的逾越節晚餐。這個思想也符合保祿在格前五7所表達的思想：「因為我們的逾越節羔羊基督，已被祭殺作了犧牲」。

耶穌預先知道一切

耶穌打發兩位門徒去尋找舉行逾越節晚餐的地方，並且給了他們詳細的資訊（13-15），結果一切都和耶穌所預告的情形完全一樣。他們發現了一個已經準備好的晚餐廳，耶穌和門徒們似乎是「被期待」的客人，這說明在事件發生之前耶穌就知道了一切。這一點對於晚餐以後要發生的苦難事件一樣有效，任何事情都不會使耶穌驚訝，祂事先就已知道一切，因為祂和父密切結合，接受父為祂所安排的一切。

整個故事的重點集中在耶穌身上，強調祂超越一切的知識，以及服從天父的意願。因此，福音完全不提其他次要的細節，例如：沒有提到拿著水罐的人的名字，也未說出晚餐廳的真正地點和主人到底是誰。這段敘述大概反映了當時的社會情況：在耶穌的時代，大部分在耶路撒冷擁有住處的猶太人，都樂意接待前來朝聖的人，並為他們準備舉行逾越節晚餐的地方。

耶穌自我交付

「耶穌拿起餅來，祝福了，擘開，遞給」門徒們，同時用言語清楚說明這些動作的內在含意。耶穌把這個餅當作祂的身體，祂說：「這是我的身體」（22）。在耶穌生活的時空環境中，「身體」就代表整個人，因此，耶穌把餅遞給門徒的行動就代表祂把自己完全交付出去（參閱：格前十一24；路二二19）。耶穌在面臨死亡之時，舉行最後晚餐，祂透過把餅遞給門徒的行動及解釋性的話語，預先實現了自我交付，顯示祂整個存在都是為了所有的人。

新的盟約之血

耶穌舉杯也同樣地說了祝福的話語，希臘文「祝福」（Eucharistia）的原意就是「感恩」。最後晚餐中的這一個關鍵字，促使初期基督徒團體把紀念這個晚餐的禮儀稱為「感恩禮」。

杯中的酒本來就屬於慶節宴會的一部份，但是，耶穌把酒視作「自己的血」和「新約的血」。「我的血」和前面的「我的身體」相互平行呼應；透過把杯遞給門徒的行動，耶穌建立了一個新的盟約：在耶穌的血中、亦即在祂的死亡中，一個新的盟約得以建立。因此，在這裡所舉行的感恩餐宴應該被了解為盟約的餐宴，出二四8所表達的盟約的預像在此得到實現。這段經文也反映了依五三11-12：「我正義的僕人……承擔了大眾的罪過，作罪犯的中保，犧牲了自己的性命。」在這段先知書的背景之下，我們特別看見耶穌死亡的救援功效，同時也發現這個救援的普世性幅度，天主的新子民、普世性的子民因此出現在世上。透過耶穌為眾人所流出來的血，產生了一個新的盟約的團體。



對天國的確信

耶穌在直接面臨死亡之前，道出特別值得重視的先知性言語：「我決不再喝這葡萄汁，直到我在天國裡喝新酒的那一天。」（25）。在最後晚餐之時，耶穌預見在祂死亡之後將要來到的天國，這個預言顯示，耶穌在面臨死亡之時，對於末世性的天國，也就是「那一日」充滿確定感。「那一天」就是耶穌特別所宣告、而且已經臨近的天國，完全實現的那一天，在那一日將有末世性的新的宴會。基督徒在耶穌死後所舉行的感恩禮，都含有對於這個末世性、新的餐宴的期待。由此可以看出，耶穌所舉行的最後晚餐和祂的十字架死亡密切的結合在一起，同時，在這個晚餐的場合中，祂最後一次確切地預告天主的國必將來臨。

「預言」開始實現

耶穌和門徒一起按照猶太逾越節晚餐禮儀，以詠唱聖詠結束最後晚餐，接著他們立刻前往橄欖山，最後的目標則是革責馬尼莊園（十四32）。在這個莊園當中耶穌更加地接近祂的死亡，祂在晚餐廳中所說的預言由此將一步一步的實現。直到今日，基督徒在感恩禮便是紀念這個事件，一起領受基督的體和血，宣告祂的死亡，歌頌祂的復活，並期待祂（天國）光榮的（再度）來臨。

恭賀李桓弟兄、薛盈貞姊妹結婚喜慶！



請將我有如印璽，放在你的心上，
有如印璽，放在你肩上，
因為愛情猛如死亡，妒愛頑如陰府：
它的焰是火焰，是上主的火焰。
洪流不能熄滅愛情，江河不能將它沖去，
如有人獻出全副家產想購買愛情，必受人輕視。（歌6:6-7）

願他們一生一世，都充滿了天主的恩賜！

教宗本篤十六世在週三公開接見活動中談參加米蘭世界家庭大會的感想

【梵蒂岡電台訊】教宗本篤十六世6月6日在梵蒂岡聖伯多祿廣場主持了例行的公開接見活動。他在為信友們講授要理的機會中，對上週末在米蘭參加世界家庭大會的經歷作了一番反思。公開接見活動結束時，教宗提醒信友們，隔天是基督聖體聖血瞻禮，他將於當天晚上7點鐘到聖若望拉特朗大殿前面的廣場，主持大禮彌撒和聖體遊行。



教宗在公開接見活動的講話中，首先感謝天主使他度過“與家庭及為家庭”這一美好的時光。他說，在米蘭的世界家庭聚會已經過去了48個小時，但是，這一充滿熱情的浪潮並未散盡，這一熱情在擠滿人群的街道上和為福音作證的許多場合中表現出來。的確如此，若沒有家庭，也就沒有人類的未來。青年人更是如此，為瞭解賦予人生意義的價值，他們需要在生命與愛的團體內出生和成長，這個團體就是按照天主的願意，由一男一女結合所建立的家庭。

教宗特別提到處在困苦中的家庭，他一再強調，天主藉著納匝肋人耶穌走近我們，分擔我們的痛苦。教宗指出：“人在家庭中最先體會到，他的受造不是為把自己封閉起來，而是與他人建立關係。人內心的和平之光是在家庭中點燃的，為使這光也照亮世界。”

接著，教宗再次提起本屆世界家庭大會的主題“工作與節慶”。他說，工作與節慶經常被認為是不可調和的兩個概念，其原因是把工作的義務看得更重。今天，這種佔強勢的觀念威脅著家庭的穩固，這種現象需要讓立法和執法當局予以極大關注。教宗說：“立法和國家執法機構的工作該當為人服務，維護人的各個方面，首先是生命的權利，不能讓這個權利被隨意取消。另一項必須維護的，就是承認建立在一男一女婚姻基礎上的家庭的身份。”

談到節慶，教宗說，節日的慶祝為基督徒極為重要，必須加以維護，使它不受以盈利為目的的觀念所侵害。他說：“主日是上主和人的日子，是眾人都能有空閒的日子，是留給家庭的時間和恭敬天主的時間。維護主日，也就是維護人的自由。”

在結束公開接見活動的講話時，教宗為參與這件重大盛事感謝米蘭總主教區和地方及國家當局。他稱這是一次有說服力的家庭的“主顯節”。教宗指出：“從米蘭向全世界發出了希望的訊息，這個訊息以生活經驗證實：向生命開放、永遠生活出忠貞的愛，儘管需要付出努力，卻是做得到和喜悅的一件事；家庭參與教會的使命及建設社會，是可能的。”

堂區佈告

- 鍾子月神父在今年六月，將為我們講解教宗本篤十六世 2010 年頒布的宗座勸諭《上主的話》（Verbum Domini）。時間是 6/9、6/16、6/23、6/30（都在週六）早上 9:00-12:00。地點則選在真福書坊（46164 Warm Springs Blvd., Fremont, CA 94539, Fremont 永和超市旁）。更詳細資訊請洽：姚建國弟兄，(510)676-9814。
- 6/15 教會慶祝耶穌聖心節，6/16 教會則慶祝聖母無玷聖心節。在這裡鼓勵大家如果可能參加彌撒，讓我們更圓滿地活在耶穌、聖母的聖愛內。
- 我們新一系列的聖經研習，將讀聖保祿早、中、晚期的短篇書信。我們在七月份要開始讀的書信是《致斐理伯人書》，參考資料是黃懷秋著《伴你讀保祿》（上智出版），在真福書坊有售。
- 期待已久的《天主教教理》已經運到，完整版一本 \$30，《簡編》一本 \$15。請大家把握這個充實教理知識的機會！
- 堂區通訊歡迎大家投稿分享信仰生活的心得。
- 五月份第四主日彌撒第一次奉獻所得：\$103.00

第二次奉獻所得：\$93.00

第一次奉獻如開支票，抬頭請寫：Oakland Chinese Pastoral Center

第二次奉獻如開支票，抬頭請寫：Huey Ming Tsen

感謝大家的慷慨奉獻！